

## НЕДЕЉА 12. ПО ПЕДЕСЕТНИЦИ – ГЛАС 3

27(14).АВГУСТ

+ПРЕДПРАЗНИШТВО УСПЕЊА ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ.

+СВЕТИ ПРОРОК МИХЕЈ II (ДРУГИ).

+СПОМЕН ПРЕНОСА КРСТА ГОСПОДЊЕГ У ЦАРСКУ ПАЛАТУ.

### БОЖАНСТВЕНА ЛИТУРГИЈА СВЕТОГ ЈОВАНА ЗЛАТОУСТА

#### БЛАЖЕНСТВА

**Хор:** Во Царствији Твојем помјани нас, Господи, јегда придеси, во Царствији Твојем.

**На 12:** Блажени нишчији духом, јако тјех јест Царство Небесноје.

**Блажени плачушчији, јако тији утјешатсја.**

**На 10:** Блажени кротцији, јако тији насљедјат земљу.

#### **ВАСКРШЊИ – ГЛАС 3:**

<b>Отвѣргшаго,</b> Христѣ, зѣповѣдь Твою/ праотца Адама изъ Раја изгналъ еси;/ разбойника же, Щѣдре, исповѣдавши Тя на Крестѣ,/ въ онъ вселилъ еси, зовуща:// помяни мѧ, Спасе, во Царствіи Твоѣмъ.	Када се праотац Адам твоје заповести Христе одрекао, ти си га из раја изагнао, а разбойника који те је са крста исповедио у рај си уселио када је завапио: помени ме Спасе у царству твоѣмъ.
---	--

**Блажени алчущији и жаждушчији правди, јако тији наситјатсја.**

<p><b>С</b>огрѣшихъ насъ смѣртною осудилъ еси клятвою, Жизнодавче и Господи,/ тѣломъ же Твоимъ, Безгрѣшне Владыко, пострадавъ,/ смѣртныя оживилъ еси, зовущія:// помяни и насъ во Царствіи Твоёмъ.</p>	<p>Када смо сагрешили осудио си нас Животодавче и Господе клетвом смрти, а када си телом твојим безгрешни Владико пострадао, ти си смртне оживио, који су вапили: помени и нас у царству твоем.</p>
--	---

**На 8: Блажени милостиви, јако ти помиловани будут.**

<p><b>В</b>оскрѣсъ изъ мѣртвыхъ, совоскрѣсилъ еси насъ отъ страстей/ Воскресѣніемъ Твоимъ, Господи:/ смѣртную же всю силу погубилъ еси, Спасе./ Сего ради вѣроу Тѣ зовѣмъ:// помяни и насъ во Царствіи Твоёмъ.</p>	<p>Када си из мртвих васкрсао ти си твојим васкрсењем Господе и нас од страдања саваскрсао, и сву си смртну силу Спасителю погубио. Зато ти са вером кличемо: помени и нас у царству твоем.</p>
--	---

**Блажени чисти сердцем, јако ти Бога узрјат.**

<p><b>Т</b>риднѣвнымъ Твоимъ погребѣніемъ,/ иже во адѣ умерщвлѣнныя, јако Богъ, оживотворивый, совоздвиглъ еси,/ и нетлѣніе всѣмъ, јако Благъ, источилъ еси намъ, вѣроу зовущимъ всегда:// помяни и насъ во Царствіи Твоёмъ.</p>	<p>Твојим тридневним погребѣњем све у аду умртвљене си као Бог оживио и са собом подигао и нетрулежност си нам као благ излио, јер ти са вером увек кличемо: помени и нас у царству твоем.</p>
--	--

**На 6:** Блажени миротворци, јако ти синове Божји нарекутсја.

<p><b>М</b>врѣно́сицама́мъ же́нама́мъ пѣрвѣ́е я́вился еси́,/ / Воскрѣ́сь изъ мѣ́ртвыхъ, Спа́се,/ / возопѣ́въ: е́же ра́дуйтеся! / И тѣ́ми дру́гомъ Твоѣ́мъ возвѣ́щаеши Во́станіе Твоѣ́, Христе́./ Сего́ ра́ди вѣ́рою Тѣ́ зове́мъ:// помя́ни и на́съ во Ца́рствіи Твоѣ́мъ.</p>	<p>Први си се женама мироносицама јавио Спасителу када си из мртвих васкрсао и њима си рекао: радујте се! Преко њих си пријатељима твојим објавио твоје васкрсење Христе. Због тога ти са вером кличемо: помени и нас у царству твоме.</p>
--	--

**Блажени изгнани правди ради, јако тјех јест Царство Небесноје.**

<p><b>Н</b>а горѣ́ Моисѣ́й ру́цѣмъ распрѣ́стѣръ,/ / прообра́зоваше Крѣ́стъ, Амали́ка побѣ́дѣ́вый./ Мѣ́ же, вѣ́рою то́го на бѣ́сы ору́жіе крѣ́пкое пріѣ́мше, всѣ́ зове́мъ:// помя́ни и на́съ во Ца́рствіи Твоѣ́мъ.</p>	<p>Мојсеј је на гори руке раширио, и тиме крст назначио и Амалика је победио, а ми смо са вером (крст) као моћно оружије на демоне примили, и сви кличемо: помени и нас у царству твоме.</p>
---	--

**На 4:** Блажени јесте, јегда поносјат вам, и изженут, и  
рекут всјак зол глагол на ви, лажушче Мене ради.

**ПРЕДПРАЗНИШТВО УСПЕЊА ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ - ГЛАС 5:**

<p>Сме́рть ка́ко подѣ́ятъ, Живо́та присносу́щнаго я́вѣ ро́ждшую па́че естества́, Всенепоро́чную? Но, сію́ отрѣ́нувъ Вла́дыка, прѣста́ви Тя́ къ пріа́тію небѣ́сному.</p>	<p>Када се смрт приближила Најнепорочнијој, која је мимо природе Родитељка Живота вечног, Владика је смрт одбацио, и преселио је Дјеву у станиште небеско.</p>
---	--

**Радуйтесја и веселитесја, јако мазда ваша многа на  
Небесјех.**

<p>Пѣсни надгробныя нынѣ возслѣмъ Чистѣй, Зѣждителя Богородительницѣ, / и со Безплотными вѣинствы одръ живонѣснѣй окружѣмъ, радующеся, // яко престѣлъ Божѣственный Святѣй.</p>	<p>Погребне песме сада узнесимо Пречистој и Бого-родительки Створителя, и са војскама безтелесних станимо са радошћу око њеног одра, као око божанског и светог престола.</p>
---	---

**СЛАВА ОТЦУ И СИНУ И СВЈАТОМУ ДУХУ.**

<p>Лежашу и простѣрту вѣдяще, ѣчи смѣжашу, / живоподателнѣй, Божѣственный и прѣснѣй истѣчникъ, / прѣидѣте, вѣрными сердцѣ слѣзы точаше, // прикѣснемся Сея нетлѣнному тѣлесѣ.</p>	<p>Дођите верни и видите како лежи пружена и склоплѣних очѣју, животодавни, божански и вечни Извор, и од срца сузе излијте, па целујмо њено непропадиво тело.</p>
---	---

**И НИЊЕ И ПРИСНО И ВО ВЈЕКИ ВЈЕКОВ. АМИН.**

<p>Божѣственное и благорѣдное Бѣжѣе жилѣще, сѣдалище воистинну / и градъ одушевленъ всѣхъ Царѣ воистинну, / подѣждъ всѣхъ согрѣшенѣй нашихъ памѣтѣю Твоѣю оставленѣе // и отъ бѣдъ спасѣ.</p>	<p>Богородице, Ти си божанско и племенито Божије станиште, истински престо, и истински духовни град, Цара свих, па због твога празника, подари опроштај свих наших греха, и спаси нас од несрећа.</p>
---	---

Чини се Вход са Светим Јеванђељем. По Входу:

**Свештеник:** *Премудрост, смерно стојмо.*

**Хор:** Приидите поклонимсја и припаднем ко Христу. Спаси ни, Сине Божиј, **ВОСКРЕСИЈ ИЗ МЕРТВИХ**, појущчија Ти: Алилуја.

### ТРОПАРИ И КОНДАЦИ:

#### **ВАСКРШЊИ - ТРОПАР, ГЛАС 3:**

<p>Да весељатсја Небеснаја, да радујутсја земнаја, јако сотвори державу мишцеју Својеју Господ, попра смертију смрт, Первенец мертвих бист, из чрева адова избави нас, и подаде мирови велију милост.</p>	<p>Нек се веселе сви на Небу, нека се радује све на Земљи, јер учини силу мишицом Својом Господ. Сатре смрћу смрт, Првенац од мртвих би, из дубине ада избави нас и подаде свету велику милост.</p>
---	---

#### **ПРЕДПРАЗНИШТВО УСПЕЊА ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ –**

##### **ТРОПАР, ГЛАС 4:**

Заиграјте народи, пљешћући рукама верно, и са љубављу се саберите, радујући се данас, и светло запевајте сви, са весељем: Матер Божија треба да се славно пресели са земље на небо: зато је увек као Пресвету Богородицу у песмама славимо.

## ТРОПАР ХРАМА

### СЕ ПЕВА НА ОВОМ МЕСТУ.

**СВЕТИ ПРОРОК МИХЕЈ II (ДРУГИ) - ТРОПАР, ГЛАС 2.**

Пророка Твога, Михеја Другог, успомену Господе славимо,  
зато Те молимо, спаси душе наше.

**ВАСКРШЊИ - Кондак, ГЛАС 3:**

<p>Воскресал јеси днес из гроба Шчедре и нас возвел јеси от врат смртних. Днес Адам ликујет и радујетсја Ева, вкупје же и пророци с патријархи воспјевајут непрестано, Божественују державу власти Твојеја.</p>	<p>Васкрсао си данас из гроба Милостиви и нас си узео од врата смрти. Данас се Адам весели и радује се Ева, и пророци заједно с патријарсима певају непрестано, Божанску силу власти Твоје.</p>
---	---

**КОНДАК ХРАМА**

**СЕ ПЕВА НА ОВОМ МЕСТУ.**

**СЛАВА ОТЦУ И СИНУ И СВЈАТОМУ ДУХУ,**

**СВЕТИ ПРОРОК МИХЕЈ II (ДРУГИ) - Кондак, ГЛАС 4.**

Просвећено је Духом твоје чисто срце, био си светло пристаниште пророштва, јер си као садашњост гледао далеке истине: Због тога те поштујемо, славни блажени пророче Михеј II (Други).

**И НИЊЕ И ПРИСНО И ВО ВЈЕКИ ВЈЕКОВ. АМИН.**

**ПРЕДПРАЗНИШТВО УСПЕЊА ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ –**

**Кондак, ГЛАС 4: ПОДОБАН: ЈАВИЛСЈА ЈЕСИ ДНЕС..**

У славној успомени Твојој, васељена украшена  
безтелесним духом, духовно Ти са радошћу кличе:  
радуј се, Дјево, похвало хришћана.

++++++

**ПЕВА СЕ „ДОСТОЈНО ЈЕСТ...”**

++++++

**ПРИЧАСТЕН -**

**ВАСКРШЊИ (НЕДЕЉА):**

**Хор:** Хвалите Господа с Небес,  
хвалите Јего во вишњих. (Пс. 148:1)

Алилуија, алилуија, алилуија.